

zitrék

zitrék

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Заглаживающая машина Zitrek PT-36



**ВНИМАНИЕ!** не забудьте ознакомиться с данным руководством перед началом РАБОТЫ.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию Zitrek. Надеемся, что данное руководство поможет Вам бесперебойно использовать выбранный Вами аппарат на протяжении длительного времени. Перед сборкой и эксплуатацией внимательно прочитайте инструкцию. Если у Вас возникнут вопросы или неясности, с доверием можете обратиться к изготовителю, поставщику, или в сервис. Ручная затирочная машина подходит для обработки горизонтальных поверхностей, таких как полы, дорожное покрытие и т.п. Она может растирать любые виды бетона, уплотнять и выравнивать грунт. Ручная затирочная машина состоит из двигателя, редукторного механизма, рычага управления и пр. Двигатель вращает центробежную муфту, муфта передаёт вращение винтовой шестерне, шестерня соединяется с осью, и приводит в движение лопасти.

### ВНИМАНИЕ!

Не забудьте проверить уровень масла в двигателе.

1. При добавлении масла в двигатель, следите за тем, чтобы машина была остановлена и совершенно неподвижна.

Не расплескивайте масло. После добавления масла следует затянуть крышку.

2. Следует держать двигатель во время добавления масла и функционирования в стороне от горючих и взрывоопасных веществ, поблизости от двигателя не должно быть источников открытого пламени.

3. Перед запуском двигателя следует проверить и убедиться, что регулятор находится на нижней отметке.

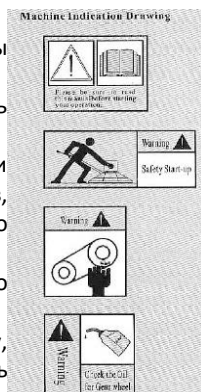
4. При включении двигателя вам следует крепко держать ручку, чтобы двигающаяся бесконтрольно ручка не нанесла кому-нибудь травму.

5. Внимательно изучите правила техники безопасности, чтобы не получить травму при работе с машиной.

6. При замене лопастей работайте в перчатках, чтобы не пораниться об острые края.

7. Необходимо выключить двигатель перед установкой приводного ремня. Во избежание травмы не суйте пальцы между ремнем и блоком.

8. Выключите двигатель перед тем, как начать операции по техобслуживанию.



Двигатель:	Honda GX160 / Loncin 200 F
Мощность двигателя в л.с.:	5.5 л.с. / 6.5 л.с.
Количество лопастей:	4 шт.
Диаметр рабочей поверхности:	900 мм
Вес нетто:	70 кг
Внешние габариты без двигателя :	1050*1050* 420 мм

## ОПИСАНИЕ МАШИНЫ



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Выхлопной газ содержит ядовитую окись углерода. Не вдыхайте выхлопные газы. Никогда не заводите двигатель в закрытом гараже или других закрытых помещениях.

Производите заправку двигателя на хорошо проветриваемой территории, предварительно выключив его.

Не забывайте, что бензин при определенных условиях легко воспламеняется и взрывоопасен.

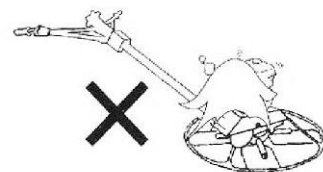
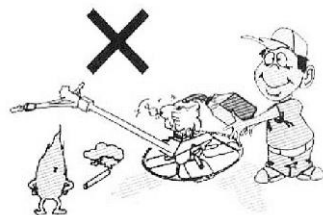
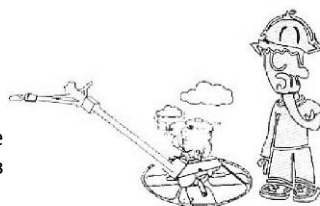
- Не переполняйте топливный бак. Убедитесь, что крышка бензобака плотно закрыта.

- Если часть топлива пролилась, тщательно ее вытрите и дайте нефтяным парам испариться, прежде чем заводить двигатель.

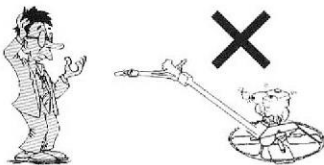
- Не курите и не допускайте появления искр и пламени там, где вы заправляете двигатель или храните бензин.

Не накрывайте и ничего не ставьте на двигатель, это может привести к возгоранию.

Во время работы двигателя глушитель сильно разогревается и некоторое время после прекращения работы остается горячим. Не прикасайтесь к глушителю в это время. Чтобы



избежать ожогов и риска воспламенения двигателя, дайте ему время остыть, прежде чем перемещать его куда-либо.



Использование оборудования, не в соответствии руководством пользователя или необученным персоналом может привести к травмам.

Вы должны знать, как быстро отключить двигатель и должны понимать все тонкости управления им. Никогда и никому не позволяйте включать двигатель без подробных инструкций.

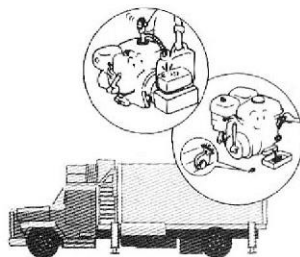


Перед запуском убедитесь, что оборудование исправно, в нем отсутствуют повреждения.

Бережно относитесь к оборудованию, и оно вам прослужит долго.

### Транспортировка

При транспортировке оборудования на дальнее расстояние слейте топливо и масло, во избежание утечки. Пары бензина или вытекшее топливо могут воспламениться.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Проверьте уровень масла в двигателе.

Недостаточное количество масла в двигателе может привести к серьезному повреждению.

1. Открутите крышку масляного картера и тщательно вытрите встроенный в нее щуп.
2. Измерьте уровень масла, опустив щуп в горлышко масляного картера.
3. Если уровень масла низкий, заполните картер рекомендуемым видом масла до вершины горлышка.



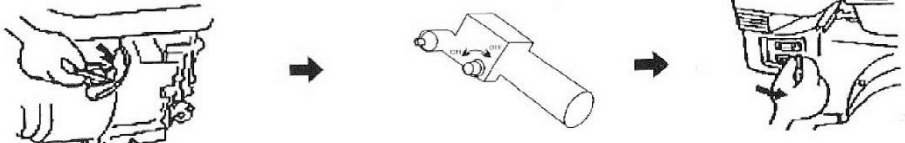
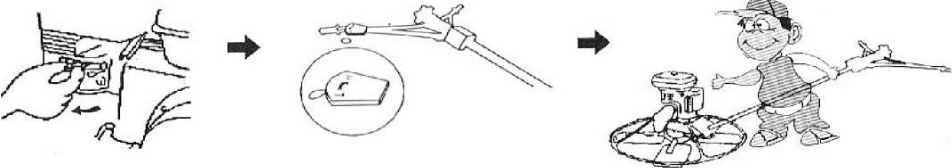
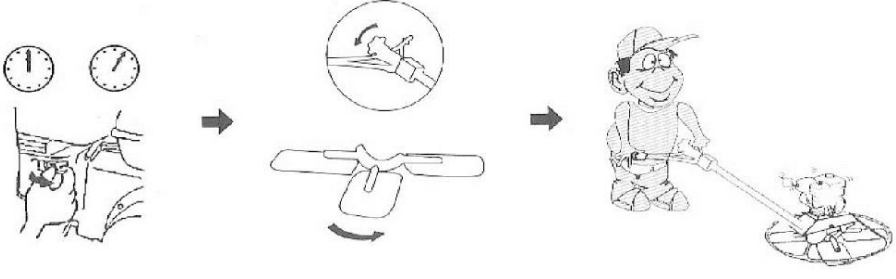
### Топливо

Используйте автомобильный бензин (предпочтительно неэтилированный или низко этилированный бензин, что сводит к минимуму образование нагара в камере сгорания).



Проверьте трансмиссионное масло в редукторе. Добавьте при необходимости трансмиссионное масло в редуктор машины, проверяйте уровень трансмиссионного масла каждые 50 часов, проверяйте качество масла и заменяйте масло в машине по мере необходимости. Рекомендуемое нами масло марки CLP-320.

**ЗАПУСК**

<p>1. Перевести переключатель двигателя положение «Включено» (ON).</p>	<p>2. Перевести контрольный рычаг регулятора в положение «Включено» (ON).</p>	<p>3. Установите топливный кран в положение «Включено» (ON).</p>
		
<p>4. Закройте дроссельную заслонку (установите рычаг в позицию «CLOSE»)</p>	<p>5. Переведите регулятор подачи топлива в среднее положение.</p>	<p>6. При запуске двигателя, одной рукой потяните пусковой канат двигателя, другой держитесь за ручку длинного рычага, чтобы удержать корпус машины.</p>
		
<p>7. После включения двигателя дайте машине прогреться в течение 3-5 минут. Затем переведите дроссельную заслонку в положение «Открыто» (OPEN).</p>	<p>8. Отрегулируйте угол наклона лопастей, повернув поворотное колесо.</p>	<p>9. Держа машину двумя руками, установите регулятор подачи топлива в нужное вам положение и приступайте к работе.</p>
		

## ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

1. Переведите регулятор газа в положение «L», остановите машину.
2. Перевести контрольный рычаг регулятора в положение «Закрыто» (Close).
3. Регулятором наклона лезвий, переведите их в горизонтальное положение.
4. Заканчивая работу с оборудованием, убедитесь, что корпус двигателя не повреждён.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Техническое обслуживание воздушного фильтра.

Загрязненный фильтр затруднит приток воздуха в карбюратор. Во избежание неисправностей в работе карбюратора регулярно чистите фильтр. Делайте это чаще, если двигатель работает на пыльных территориях.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Никогда не пользуйтесь бензином или растворителем с низкой точкой возгорания для очистки деталей фильтра. Это может стать причиной пожара или взрыва.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

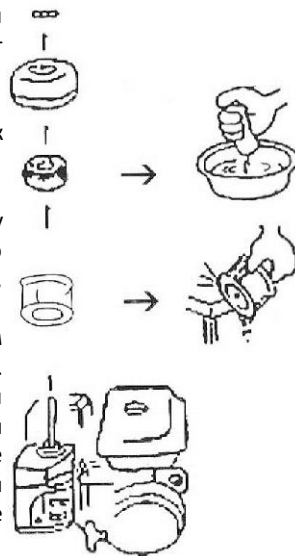
Никогда не включайте двигатель без фильтра. Это приведет к быстрому изнашиванию двигателя.

(Двухэлементный тип)

1. Отвинтите барашковую гайку (барашек) и снимите крышку фильтра. Вытащите детали и разъедините их. Внимательно проверьте, нет ли в деталях дыр или разрывов и поменяйте их, если они повреждены.

2. Пористо-резиновый элемент: Промойте эту деталь в теплом растворе моющего средства, а затем тщательно сполосните. Также можно использовать неогнеопасный растворитель или растворитель с высокой точкой возгорания. Дайте детали высохнуть. Обмакните ее в чистое машинное масло и выжмите для удаления масляных излишков. Если в пенорезине останется слишком много масла, двигатель будет дымиться в течение некоторого времени после включения.

3. Бумажный элемент: Слегка несколько раз постучите элементом о твердую поверхность для удаления грязи или продуйте сжатым воздухом через фильтр изнутри наружу. Никогда не пытайтесь счистить грязь щеткой; щетка только забьет грязь в волокна. Поменяйте бумажный элемент, если он чрезмерно загрязнится.



### Техническое обслуживание свечей зажигания.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не используйте свечи другого теплового режима.

Чтобы двигатель работал нормально, свеча должна быть установлена с правильным

зазором и на ней не должно быть налета.

1. Снимите наконечник высоковольтного провода со свечи и выверните ее с помощью свечного ключа.

2. Осмотрите свечу. Выбросите свечу, если она выглядит изношенной или если изоляция треснула или крошится. В случае, если свечу еще можно использовать, почистите ее щеткой.

3. Измерьте зазор свечи щупом для измерения зазоров. Отрегулируйте расстояние, сгибая боковой электрод. Зазор должен быть: 0,70- 0,80 мм

4. Проверьте, чтобы шайба свечи была в хорошем состоянии, и ввинтите свечу рукой, чтобы избежать перекаса резьбы.

5. Затяните свечу ключом, чтобы сжать шайбу.



#### ЗАМЕЧАНИЕ:

Когда вы устанавливаете новую свечу, для прижатия шайбы затяните ее еще на 1/2 оборота. Если вы устанавливаете свечу, которой вы пользовались ранее, затяните на 1/8-1/4 оборота.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Свеча должна быть тщательно установлена и прижата. Недостаточно прижатая свеча может очень сильно разогреться и повредить двигатель.

#### Смена масла

Сливайте масло из двигателя, пока он не остыл.

1. Открутите крышку масляного картера и пробку, чтобы слить масло.

2. Вновь установите пробку и тщательно ее затяните.

3. Наполните картер рекомендуемым видом масла (см. ниже) и проверьте уровень масла.

4. Установите обратно крышку картера.

Используйте моторное масло для 4-тактного двигателя или эквивалентное высокоочищенное масло, отвечающее стандартам автомобильной промышленности по классификациям SG, SF.

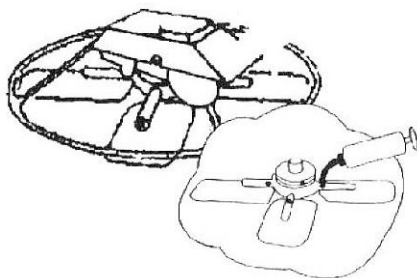
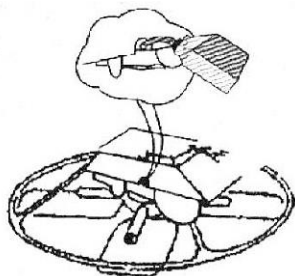
Класс масла указывается на упаковке. Масло класса SAE 10W-30 рекомендуется для использования при любой температуре. Если Вы хотите использовать масло типа «SINGLE VISCOSITY» (коэффициент вязкости), выберите масло с подходящим коэффициентом вязкости исходя из средней температуры в Вашем районе.



#### Редуктор машины

1. Проверяйте уровень трансмиссионного масла каждые 50 часов, проверяйте качество масла и заменяйте масло в машине по мере необходимости. Рекомендуемое нами масло марки CLP-320.

2. Смажьте лопасти маслом в случае коррозии.



Производите техобслуживание машины согласно следующей таблицы.

**Таблица периодичности обслуживания**

Компоненты	Время работы	Ежедневно перед использованием	Каждые 50 часов работы	Каждые 200 часов работы
<b>A. Двигатель</b>				
1. Машинное масло		Проверка уровня	Замена масла	
2. Топливо		Проверка уровня, заправка		
3. Свечи зажигания			Проверка	
4. Воздушный фильтр			Чистка	
<b>B. Редуктор машины</b>			Проверка трансмиссионного масла	Проверка, если нужно замена трансмиссионного масла
<b>C. Лопасти</b>			Смазка	
<b>D. Рычаг газа, регулятор угла наклона лопастей (все подвижные части)</b>			Смазка	
<b>E. Ремень</b>			Проверка	Проверка, если нужно замена
<b>F. Корпус машины</b>		Чистка и смазка		



## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Описание неисправности / Возможные причины	Методы устранения неисправности
<b>1. Двигатель не заводится</b>	
1. Проверьте, находится ли переключатель двигателя в положении «ON» (включено)?	Переведите выключатель в положение «ON» (включено).
2. Достаточно ли масла в двигателе?	Если уровень масла низкий, заполните картер рекомендуемым маслом.
3. Включен ли топливный клапан (положение «ON»)?	Переведите топливный клапан в положение «ON» (включено).
4. Есть ли горючее в топливном баке?	Если уровень бензина низкий, заполните бак рекомендуемым топливом.
5. Поступает ли бензин в карбюратор?	Чтобы это проверить, ослабьте болт слива при включенном топливном клапане (ON). (Рис.В)
6. Есть ли искра в свече зажигания?	Снимите колпак со свечи. Уберите всю грязь вокруг свечи, затем выверните свечу. Установите свечу в колпак. Поверните переключатель двигателя в положение «ON» (включено). Заземлив боковой электрод об любую часть двигателя, потяните шнур стартера, чтобы увидеть, появятся ли искры между электродами свечи. Если искры нет, замените свечу.
<b>2. Двигатель дымит либо громко работает (Рис.С)</b>	
1. В пористом элементе воздушного фильтра находятся излишки масла	Выжмите пористый элемент воздушного фильтра для удаления масляных излишков
2. Почему двигатель издает слишком громкий шум?	Возможно, акселератор сместился, следует отрегулировать его положение.
3. Почему мощность двигателя нестабильна?	Возможно, карбюратор загрязнился и плохо работает. Следует очистить карбюратор.
<b>3. Машина работает, но не эффективно</b>	
1. Почему ремень изнашивается так быстро?	А. Возможно, ремень неправильно установлен, следует отрегулировать его положение. В. Возможно, сломана ось шкива ременного привода, необходимо заменить весь приводной механизм.
2. Почему приводной механизм плохо работает?	А. Крепления: Возможно, ремень неправильно установлен, следует отрегулировать его положение, возможно, износилась подверженная трению часть, следует ее заменить. В. Муфта: Возможно, износился ремень, следует его заменить, возможно, тип ремня не подходит, следует его заменить, возможно, износилась подверженная трению часть, следует ее заменить. С. Снижение скорости: Возможно, смазки недостаточно, следует добавить больше трансмиссионного масла; возможно, тип смазки не подходит, следует сменить тип используемого трансмиссионного масла.
3. Почему машина плохо управляется?	А. Возможно установленное лезвие плохо закреплено, следует закрепить его. В. Возможно, лезвие деформировано, следует его заменить. С. Сломана ось пресса, следует ее заменить.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации инструмента составляет 12 месяцев со дня продажи розничной сетью (магазином). Если инструмент эксплуатировался в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет 1 месяц со дня продажи.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Наличие кассового чека.
2. Предоставление неисправного инструмента в полном комплекте и в чистом виде.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. На инструмент, у которого неразборчив или изменен серийный номер (при наличии);
2. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки инструмента в гарантийный период (не требуемые по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
3. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности;
4. На инструмент, который эксплуатировался с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в инструмент инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшими за собой выход из строя инструмента;
7. На неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшие за собой выход из строя двигателя или других узлов и деталей, а также вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению;
8. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
9. На недостатки изделий, возникшие вследствие эксплуатации с не устранёнными иными недостатками;
10. На недостатки изделий, возникшие вследствие технического обслуживания и внесения конструктивных изменений лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами;
11. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;

12. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за изделием, оговоренным в Руководстве (Инструкции по эксплуатации);

13. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;

*Гарантия не распространяется на комплектующие и составные детали, являющиеся расходными и быстроизнашивающимися, к которым относятся:*

- оснастка (сменные принадлежности), входящие в комплектацию или устанавливаемые пользователем, например, биты, удлинители, перемешивающие насадки и прочая сменная оснастка;

- аккумуляторные блоки.

Перечень сервисных центров Вы можете посмотреть на сайте:

<https://z3k.ru/service/>

Перейти по ссылке можно отсканировав QR код:



**Примечание:**

**Изготовитель/Экспортер:** HENAN ZONGFINE MACHINERY EQUIPMENT CO., LTD

**Адрес экспортера/изготовителя:** Zhengzhou City, Henan Province, China

**Импортер:** ООО "ЗИТРЕК РУС"

**Адрес импортера:** 107078, Москва г, Новорязанская ул, дом 18

Тел. +7 (905) 518-81-22

E-mail: [info@z3k.ru](mailto:info@z3k.ru)

**Сделано в Китае**

**Дата производства указана на индивидуальной упаковке.**

**Соответствует требованиям**



Технического регламента Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011);

Технического регламента Таможенного союза "О безопасности машин и оборудования" (ТР ТС 010/2011);

Технического регламента Таможенного союза "Электромагнитная совместимость технических средств" (ТР ТС 020/2011).

# zitrék

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

www.zitrek.ru

№ \_\_\_\_\_

Наименование изделия и модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

М.П.

Сервисные центры:



Штамп торговой  
организации

### ВНИМАНИЕ! Не заполненный гарантийный талон – НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

#### 1. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1.1 Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными факторами.

1.2 Гарантийные обязательства имеют силу при наличии заполненного гарантийного талона. Гарантийный срок исчисляется от даты продажи техники, которая фиксируется в гарантийном талоне.

1.3 Гарантия покрывает стоимость замены дефектных частей, восстановление таких частей или получение эквивалентных частей, при условии правильной эксплуатации в соответствии с Руководством по эксплуатации. Дефектной частью (изделием) считается часть (изделие), в которой обнаружен заводской брак, существовавший на момент поставки (продажи) и выявленный в процессе эксплуатации.

1.4 Гарантийные обязательства не покрывают ущерб, нанесенный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.

1.5 Гарантия не покрывает запасные части или изделия, поврежденные во время транспортировки, установки или самостоятельного ремонта в процессе неправильного использования, перегрузки, недостаточной смазки, в результате невыполнения требований или ошибочной трактовки Руководства (инструкции) по эксплуатации, которые могли стать причиной или увеличили повреждение, если была изменена настройка, если изделие использовались в целях для которого оно не предназначено.

1.6 Гарантийные обязательства не покрывают ущерб вызванный действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.).

1.7 С момента отгрузки товара со склада продавца и перехода прав собственности от продавца к покупателю, все риски связанные с транспортировкой и перемещением отгруженных товаров в гарантийные обязательства не входят.

1.8 Покупатель доставляет изделие в ремонт самостоятельно и за свой счет, изделие должно быть в чистом виде.

#### 2. ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

2.1 Гарантийные обязательства не распространяются на: принадлежности, расходные материалы, и запасные части, вышедшие из строя вследствие нормального износа в процессе эксплуатации оборудования, такие как: приводные ремни; резиновые амортизаторы и вибрационные узлы крепления; стартер ручной, муфта центробежная, транспортёрные колеса; топливные, масляные и воздушные фильтры; свечи зажигания, трос газа; затирочные лезвия и диски, гибкие валы, диски для резки швов, чашки шлифовальные, зубчатые резак; на масла и ГСМ, а так же неисправности, возникшие в результате несвоевременного устранения других ранее обнаруженных неисправностей.

2.2 Владелец лишается права проведения бесплатного ремонта и дальнейшего гарантийного обслуживания данного изделия при наличии механических повреждений или несанкционированного ремонта, нарушении правил эксплуатации, несвоевременного проведения работ по техническому обслуживанию узлов и механизмов изделия, повреждений, возникших в результате продолжения эксплуатации оборудования при обнаружении недостатка масла и ГСМ.

2.3 Для техники имеющей в своем составе двигатель внутреннего сгорания, гарантийные обязательства не действуют в следующих случаях:

- отложений на клапанах, загрязнения элементов топливной системы, обнаружения следов применения некачественного или несоответствующего топлива, масла и смазок, указанных в Руководстве по эксплуатации.

- наличия задиров, трещин в трущихся парах двигателя и любых поломок, вызванных перегревами двигателя, неисправности, повлекшие механические деформации по вине Потребителя.

- применения неоригинальных запасных частей при ремонте или обслуживании.

- любых изменений в конструкции изделия.

- повреждения узлов и/или деталей вследствие несоблюдения правил транспортировки и/или хранения.

2.4 Сервисный центр не несет ответственности, ни за какой ущерб или упущенную выгоду в результате дефекта (брака) оборудования.

#### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ:

12 календарных месяцев или 1000 моточасов наработки (в зависимости от того, что наступит раньше) начиная с момента продажи.

Товар получен в исправном состоянии, без повреждений, в полной комплектности, проверен в моём присутствии.

Претензий к качеству товара, комплектации, упаковке, внешнему виду – НЕ ИМЕЮ.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Подпись покупателя \_\_\_\_\_

#### ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

№ \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Тел. и адрес клиента \_\_\_\_\_

#### ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

№ \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Тел. и адрес клиента \_\_\_\_\_